

**OR-SH-1736**

ORNO-LOGISTIC Sp. z o.o.  
ul. Rolników 437  
44-141 Gliwice, Poland  
tel. (+48) 32 43 43 110

**(PL) Przekaznik podtynkowy MINI sterowany bezprzewodowo z odbiornikiem radiowym**  
**(RO) MINI Întrerupător de perete radio controlat fără fir pentru cutie de joncțiune cu montare încastrată**  
**(DE) MINI Drahtloser Funk-Wandschalter für Hohlwand-Gerätedose**

**(PL) WAŻNE!**

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia, należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi oraz zachować ją na przyszłość. Dokonanie samodzielnych napraw i modyfikacji skutkuje utratą gwarancji. Producent nie odpowiada za uszkodzenia mogące wynikać z nieprawidłowego montażu czy eksploatacji urządzenia.

Z uwagi na fakt, że dane techniczne podlegają ciągłym modyfikacjom, Producent zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian dotyczących charakterystyki wyrobu oraz wprowadzania innych rozwiązań konstrukcyjnych nie pogarszających parametrów i walorów użytkowych produktu.

Dodatkowe informacje na temat produktów marki ORNO dostępne są na: [www.orno.pl](http://www.orno.pl). Orno-Logistic Sp. z o.o. nie ponosi odpowiedzialności za skutki wynikające z nieprzebrzegania zaleceń niniejszej instrukcji. Firma Orno-Logistic Sp. z o.o. zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w instrukcji - aktualna wersja do pobrania ze strony [support.orno.pl](http://support.orno.pl). Wszelkie prawa do tłumaczenia/interpretowania oraz prawa autorskie do niniejszej instrukcji są zastrzeżone.

1. Nie używaj urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.
2. Wszelkie czynności wykonuj przy odłączonym zasilaniu.
3. Nie zanurzaj urządzenia w wodzie i innych płynach.
4. Nie obsługuj urządzenia, gdy uszkodzona jest obudowa.
5. Nie otwieraj urządzenia i nie dokonuj samodzielnych napraw.
6. Urządzenie jest przeznaczone do użytku wewnątrz.
7. Trzymać z dala od dzieci.

**(EN) IMPORTANT!**

Before using the device, read this Service Manual and keep it for future use. Any repair or modification carried out by yourselves results in loss of guarantee. The manufacturer is not responsible for any damage that can result from improper device installation or operation.

In view of the fact that the technical data are subject to continuous modifications, the manufacturer reserves a right to make changes to the product characteristics and to introduce different constructional solutions without deterioration of the product parameters or functional quality.

Additional information about ORNO products are available at [www.orno.pl](http://www.orno.pl). Orno-Logistic Sp. z o.o. holds no responsibility for the results of non-compliance with the provisions of the present Manual. Orno Logistic Sp. z o.o. reserves the right to make changes to the Manual - the latest version of the Manual can be downloaded from [support.orno.pl](http://support.orno.pl). Any translation/interpretation rights and copyright in relation to this Manual are reserved.

1. Do not use the device against its intended use.
2. Disconnect the power supply before any activities on the product.
3. Do not immerse the device in water or other fluids.
4. Do not use the device if its casing is damaged.
5. Do not open the device and do not repair it by yourselves.
6. The device is suitable for indoor use.
7. Keep out of reach of children.

**(RO) IMPORTANT!**

Înainte de a utiliza dispozitivul, citiți acest manual de service și păstrați-l pentru utilizare ulterioară. Orice reparație sau modificare efectuată de dvs. conduce la pierderea garanției. Producătorul nu este responsabil pentru nicio daune care poate rezulta din instalarea sau funcționarea sau funcționarea necorespunzătoare a dispozitivului.

Având în vedere faptul că datele tehnice sunt supuse unor modificări continue, producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări caracteristicilor produsului și de a introduce diferite soluții constructive fără deteriorarea parametrilor produsului sau a calității funcționale.

Informații suplimentare despre produsele ORNO sunt disponibile la [www.orno.pl](http://www.orno.pl). Orno-Logistic Sp. z o.o. nu își asumă responsabilitatea pentru rezultatele nerespectării prevederilor prezentului manual. Orno Logistic Sp. z o.o. își rezervă dreptul de a face modificări la manual - cea mai recentă versiune a manualului poate fi descărcată de pe [support.orno.pl](http://support.orno.pl). Orice drepturi de traducere/interpretare și drepturi de autor în legătură cu acest manual sunt rezervate.

1. Utilizați dispozitivul conform scopului său.
2. Toate operațiunile trebuie efectuate cu alimentarea oprită.
3. Nu scufundați dispozitivul în apă sau alte lichide.
4. Nu utilizați dispozitivul dacă carcasa lui este deteriorată.
5. Nu dezamblați dispozitivul și nu încercați singuri reparații.
6. Aparatul este destinat utilizării în interior.
7. A nu se lăsa la îndemâna copiilor.

Każde gospodarstwo jest użytkownikiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego, a co za tym idzie potencjalnym wytwórcą niebezpiecznego dla ludzi i środowiska odpadu, z tytułu obecności w sprzęcie niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Z drugiej strony zużyty sprzęt to cenny materiał, z którego możemy odzyskać surowce takie jak miedź, cyna, szkło, żelazo i inne. Symbol przekreślonego kosza na śmieci umieszczony na sprężce, opakowaniu lub dokumentach do niego dołączonych wskazuje na konieczność selektywnego zbierania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Wyrobów tak oznaczonych, pod kara grzywny, nie można wyrzucać do zwykłych śmieci razem z innymi odpadami. Oznakowanie oznacza jednocześnie, że sprzęt został wprowadzony do obrotu na dniu 13 sierpnia 2005r. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu właściwego jego przetworzenia. Zużyty sprzęt może zostać również oddany do sprzedawcy, w przypadku zakupu nowego wyrobu w ilości nie większej niż nowy kupowany sprzęt tego samego rodzaju. Informacje o dostępnym systemie zbierania zużytego sprzętu elektrycznego można znaleźć w punkcie informacyjnym sklepu oraz w urzędzie miasta/gminy. Odpowiednie postępowanie ze zużytym sprzętem zapobiega negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia!

Each household is a user of electrical and electronic equipment, and hence a potential producer of hazardous waste for humans and the environment, due to the presence of hazardous substances, mixtures and components in the equipment. On the other hand, used equipment is valuable material from which we can recover raw materials such as copper, tin, glass, iron and others. The weee sign placed on the equipment, packaging or documents attached to it indicates the need for selective collection of waste electrical and electronic equipment. Products so marked, under penalty of fine, cannot be thrown into ordinary garbage along with other waste. The marking means that the equipment was placed on the market after August 13, 2005. It is the responsibility of the user to hand the used equipment to a designated collection point for proper processing. Used equipment can also be handed over to the seller, if one buys a new product in an amount not greater than the new purchased equipment of the same type. Information on the available collection system of waste electrical equipment can be found in the information desk of the store and in the municipal office or district office. Proper handling of used equipment prevents negative consequences for the environment and human health!

Fiecare gospodărie este un utilizator de echipamente electrice și electronice și, prin urmare, un potențial producător de deșeuri periculoase pentru oameni și mediu, deoarece echipamentul conține substanțe, amestecuri și componente periculoase. Pe de altă parte, echipamentele uzate sunt un material valoros din care putem extrage materii prime precum cuprul, staniul, sticla, fierul și altele. Simbolul coșului de gunoi tăiat pe dispozitive, ambalaje sau documente atașate indică necesitatea colectării separate a deșeurilor de echipamente electrice și electronice. Produsele marcate în acest fel nu pot fi aruncate împreună cu deșeurile menajere, sub sancțiunea unei amenzi. Acest marcaj înseamnă, de asemenea, că dispozitivul a fost introdus pe piață după 13 august 2005. Utilizatorul trebuie să aducă dispozitivele vechi la un punct de colectare specificat pentru eliminarea corespunzătoare. Echipamentul uzat poate fi predat vânzătorului și dacă cumpărați un produs nou într-o cantitate nu mai mare decât echipamentul nou achiziționat de același tip. Informații despre sistemul de colectare disponibil pentru deșeurile de echipamente electrice și electronice se găsesc la punctul de informare al magazinului și la sediul orașului/al municipiului. Manipularea corectă a dispozitivelor uzate previne consecințele negative asupra mediului și sănătății umane!

**Uproszczona deklaracja zgodności**

Orno-Logistic Sp. z o.o. oświadcza, że typ urządzenia radiowego: OR-SH-1736, przekaznik podtynkowy sterowany bezprzewodowo z odbiornikiem radiowym jest zgodny z Dyrektywą 2014/53/UE. Pełen tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: [www.orno.pl](http://www.orno.pl)

**Simplified declaration of conformity**

Orno-Logistic Sp. z o.o. declares that the products: OR-SH-1736 – wireless radio-controlled wall switch is compatible with directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following Internet address: [www.orno.pl](http://www.orno.pl)

**Declaratie simplificată de conformitate**

Orno-Logistic Sp. z o.o. declară că tipul de dispozitiv radio: OR-SH-1736 MINI întrerupător radio de perete radio pentru cutia dispozitivului cu perete cavitate este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă de internet: [www.orno.pl](http://www.orno.pl).

**PRZEZNACZENIE PRODUKTU**

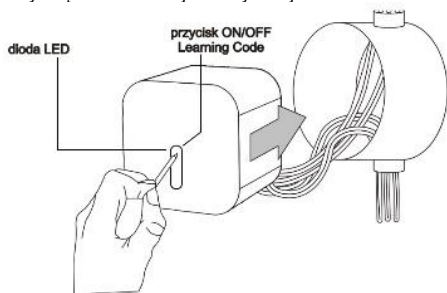
Urządzenie służy do zdalnego, bezprzewodowego włączania i wyłączania obwodów elektrycznych. Przeznaczone jest do montażu w puszkach podtynkowych. Urządzenie współpracuje z systemem ORNO Smart Home opartym o silnik TUYA, który jest kompatybilny z systemami inteligentnego domu Google i Alexa. System kompatybilny jest z gniazdami i pilotami bezprzewodowymi ORNO takimi jak: OR-GB-417, OR-GB-418, OR-GB-420, OR-GB-438, OR-GB-439, OR-GB-440, OR-GB-429, OR-GB-441. Do bezprzewodowej obsługi wymagany jest pilot zdalnego sterowania lub wyłącznik natynkowy z serii ORNO Smart Home. Istnieje możliwość sterowania przez iPhone, iPada oraz urządzeń z systemem Android i iOS po zastosowaniu centralnego gniazda (OR-SH-1731) ORNO Smart Home.

**CHARAKTERYSTYKA**

- 1) Zasięg w terenie otwartym do 30 metrów.
- 2) Learning system – automatyczna konfiguracja dodatkowych urządzeń.
- 3) Przełącznik do stosowania wewnątrz pomieszczeń, w puszkach podtynkowych instalacji elektrycznej lub w miejsce zwykłego włącznika.

**INSTALACJA**

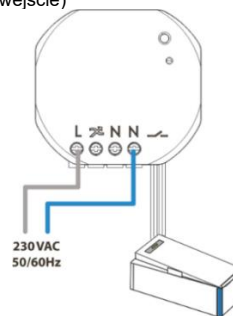
- 1) Przed instalacją przełącznika należy wyłączyć dopływ prądu.
- 2) Umieścić urządzenie we właściwym położeniu i podłączyć przewody instalacji elektrycznej wg schematu obok. Zabezpieczyć przełącznik w puszcze przykręcając go dwiema śrubami (brak w zestawie).
- 3) Włączyć główny włącznik instalacji elektrycznej.



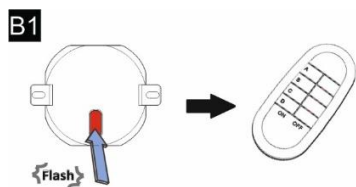
rys. 1

**PODŁĄCZENIE PRZEWODÓW**

L (IN) – przewód fazowy (wejście)  
 ⚡ (L OUT) – przewód fazowy (wyjście)  
 N (IN) – przewód neutralny (wejście)  
 N (OUT) – przewód neutralny (wyjście)  
 Przycisk zewnętrzny (wejście)

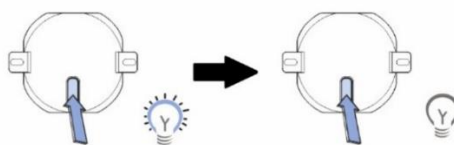


rys. 2

**LOGOWANIE**

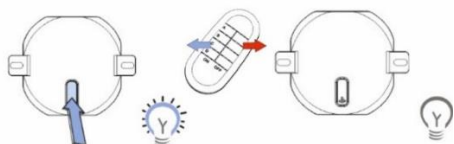
rys. 3

Naciśnij i przytrzymaj przez ok 3 sek. (ale krócej niż 6 sek.) przycisk logowania na przełączniku, aby włączyć funkcję logowania. Dioda LED (na przełączniku) zacznie migać. Następnie naciśnij wybrany z przycisków ON (A,B,C,D) po lewej stronie pilota, dioda sygnalizacyjna przełącznika zaświeci stałym światłem. Oznacza to poprawne zalogowanie odbiornika.

**OBSŁUGA**

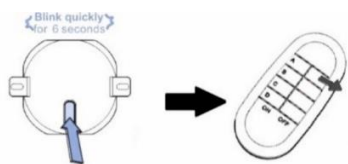
rys. 4

Po poprawnym zalogowaniu urządzenia, wystarczy nacisnąć przycisk na przełączniku, aby podłączone oświetlenie włączyło się. Dioda na przełączniku świeci światłem stałym. Ponowne wciśnięcie tego przycisku spowoduje wyłączenie się oświetlenia i diody LED przełącznika.



rys. 5

Pilot zdalnego sterowania ma 4 rzędy przycisków ON/OFF. Gdy przełącznik znajduje się w trybie parowania, naciśnij dowolny przycisk ON (A,B,C,D) żeby sparować go z urządzeniem. Po skutecznym zalogowaniu urządzenia, ten rząd przycisków na pilocie będzie sterował jego włączaniem i wyłączaniem.

**WYLOGOWANIE**

rys. 6

Naciśnij i przytrzymaj przycisk logowania na przełączniku przez min. 6 sekund. Dioda LED przełącznika zacznie migać. Następnie naciśnij przycisk OFF na pilocie. Dioda sygnalizacyjna na pilocie zaświeci się, a następnie zgaśnie po zwolnieniu przycisku. Oznacza to, że urządzenie zostało wylogowane z pamięci nadajnika (pilota).

**CZYSZCZENIE I KONSERWACJA**

Obudowę urządzenia należy przetrzeć miękką, suchą ściereczką. Nie stosować ostrych narzędzi (śrubokrętów, szczotek metalowych, itp.). Przed przystąpieniem do czyszczenia należy odłączyć od źródła zasilania. Nie stosować detergentów karboksylowych, benzyny, alkoholu itp.

**DANE TECHNICZNE**

Zasilanie:	AC230V, 50Hz,
Częstotliwość	433MHz
Max obciążenie:	400W
Moc max. nadajnika:	<10mW
Stopień ochrony:	IP20
Zasięg w terenie otwartym:	maks. 30m
Wymiary przełącznika:	52x48x15mm
Wymiary otworu montażowego:	Ø60mm

**DESCRIPTION AND USE**

This radio-controlled wall switch has been designed to wireless circuit switch ON and OFF. It is suitable for installation in flush-mount junction boxes. The device is compatible with ORNO Smart Home based on TUYA engine, which supports Google and Alexa smart home solutions. This system is compatible with ORNO wireless sockets and remote-control units: OR-GB-417, OR-GB-418, OR-GB-420, OR-GB-438, OR-GB-439, OR-GB-440, OR-GB-429, OR-GB-441. In order to remotely operate the switch, a remote-control unit (OR-SH-1752) or surface-mounted switch (OR-SH-1750, OR-SH-1751) from ORNO Smart Home is required. It is possible to control the paired lighting equipment via iPhone, iPad or other Android / iOS operated devices if you use ORNO Smart Home main control socket (OR-SH-1731).

**GENERAL REMARKS**

- 1) Working range in the open area: 30m.
- 2) Learning system – automatic login of auxiliary equipment.
- 3) The switch is suitable for indoor use and it is ready for installation in flush-mount junction boxes. It can also replace a standard wall switch.

**INSTALLATION**

- 1) Before any activities on the product switch off the power.
- 2) Place the device on the desired position and then arrange the wiring as per the scheme on the right. Tighten the device with the use of two screws (not included).
- 3) Turn on the main power switch.

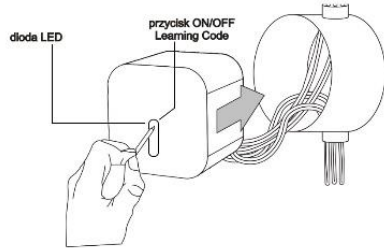


fig. 1

**WIRING SCHEME**

L (IN) – live wire (input)  
 L (OUT) – live wire (output)  
 N (IN) – neutral wire (input)  
 N (OUT) – neutral wire (output)  
 External button input

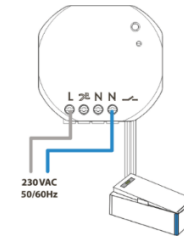


fig. 2

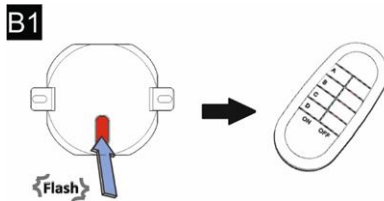
**LOGIN**

fig. 3

Press and hold for about 3 seconds (but less than 6 seconds) the pairing mode of the wall switch to enter the pairing mode. The LED diode of the switch will flash. Then press any of the ON buttons (A,B,C,D) on the left side of the remote control. The LED diode of the switch will be constantly on. The receiver has been correctly logged in.

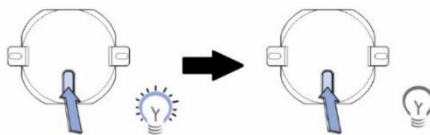
**OPERATION**

fig. 4

After successful pairing, a simple press on the pairing button of the wall switch will activate both: the light connected to the receiver and the LED diode of the switch. If you press that button again, the light and LED diode will be switched off.

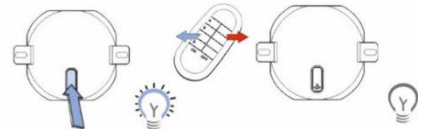


fig. 5

The remote-control unit has 4 rows of ON/OFF buttons to pair. When the receiver (wall switch) is in a pairing mode, press any ON button to pair it. After successful pairing, this row of buttons is able to switch ON/OFF the connected device.

**LOGOUT**

Press and hold for about 6 seconds the pairing button of the receiver (wall switch) and release it. The LED diode will flash. Then press the OFF button of the remote-control unit. The LED indicator will light up and then turn off when you release the button.

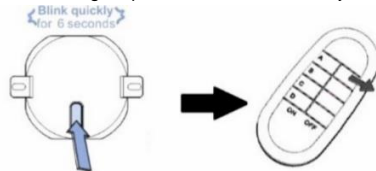


fig. 6

**MAINTENANCE AND CLEANING**

The housing of the appliance should be wiped with a soft, dry cloth. Do not use sharp tools (screwdrivers, metal brushes, etc.). Disconnect from power source before cleaning. Do not use carboxyl detergents, petrol, alcohol etc.

**TECHNICAL DATA**

<b>Power source:</b>	AC230V, 50Hz,
<b>Frequency:</b>	433MHz
<b>Max load:</b>	400W
<b>Max. transmitter power:</b>	<10mW
<b>Protection level:</b>	IP20
<b>Range in open air:</b>	max. 30m
<b>Dimensions of socket:</b>	52x48x15mm
<b>Dimensions of mounting hole:</b>	Ø60mm

## Scopul utilizării produsului

Dispozitivul este utilizat pentru pornirea și oprirea cu telecomandă, fără fir, a circuitelor electrice. Este potrivit pentru instalare în cutii încastrate. Dispozitivul este compatibil cu sistemul smart home ORNO bazat pe motorul TUYA și compatibil cu sistemele smart home Google și Alexa. Sistemul este compatibil cu prizele radiocomandate ORNO și telecomenzile radio precum: OR-GB-417, OR-GB-418, OR-GB-420, OR-GB-438, OR-GB-439, OR-GB-440, SAU-GB-429, SAU-GB-441. Pentru funcționarea fără fir este necesară o telecomandă sau un comutator montat pe suprafață din seria ORNO Smart Home. Controlul prin iPhone, iPad, precum și dispozitivele Android și iOS este posibil prin priza centrală ORNO Smart Home (OR-SH-1731).

## Caracteristici

- 1) Raza de acțiune în câmp deschis până la 30 de metri.
- 2) Sistem de învățare - configurarea automată a dispozitivelor suplimentare.
- 3) Dispozitiv pentru utilizare în interior, în prize de dispozitiv de perete cu cavitate sau în locul unui comutator normal.

## Montaj

- 1) Înainte de a utiliza dispozitivul, sursa de alimentare trebuie oprită.
- 2) Așezați dispozitivul în poziția dorită și apoi aranjați cablajul conform schemei din dreapta. Strângeți dispozitivul cu ajutorul a două șuruburi (nu sunt incluse).
- 3) Porniți întrerupătorul principal de alimentare.

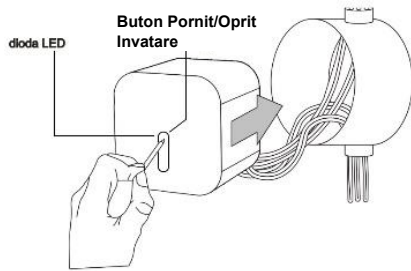


Fig 1

## CABLARE

- L (IN) - Conexiune Faza (intrare)
- ⊕ (L OUT) - Conexiune Faza (iesire)
- N (IN) - Conexiune Nul (intrare)
- N (OUT) - Conexiune Nul (iesire)

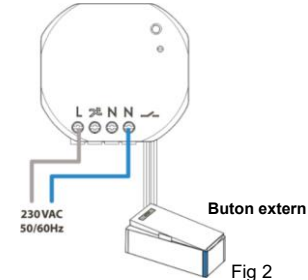


Fig 2

## Înregistrarea

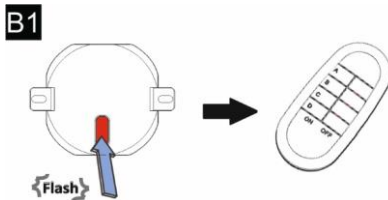


Fig. 3

Apăsați și mențineți apăsat timp de aproximativ 3 secunde. Lung (dar mai puțin de 6 secunde) butonul de abonament de pe transmțător pentru a activa funcția de abonament. Dioda LED (de pe transmțător) va începe să clipească. Apoi apăsați unul dintre butoanele ON (A,B,C,D) din partea stângă a telecomenzii, apoi dioda indicator de pe transmțător se aprinde constant. Aceasta înseamnă că destinatarul a fost înregistrat corect.

## Utilizare

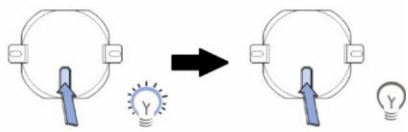


Fig. 4

După împerecherea corectă a dispozitivului, pur și simplu apăsați butonul de pe transmțător pentru a aprinde luminile conectate. Dioda LED de pe transmțător se aprinde constant. Apăsând din nou butonul, se stinge iluminarea și dioda LED de pe transmțător.

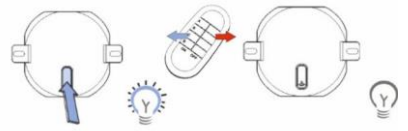


Fig. 5

Telecomanda are 4 rânduri de butoane ON/OFF. Când transmțătorul este în modul de asociere, apăsați orice buton ON (A, B, C, D) pentru a-l asocia cu dispozitivul dvs. Odată ce dispozitivul este asociat cu succes, acest rând de butoane de pe telecomenzi pornește și oprește dispozitivul.

## Ștergerea Înregistrării

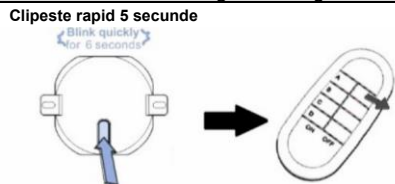


Fig. 6

Apăsați și mențineți apăsat butonul de înregistrare de pe transmțător timp de cel puțin 6 secunde. Dioda LED de pe transmțător va începe să clipească. Apoi apăsați butonul OFF de pe telecomandă. Dioda indicator de pe telecomandă se va aprinde și apoi se va stinge când eliberați butonul. Aceasta înseamnă că dispozitivul a fost neînregistrat din memoria emițătorului (telecomandă).

## CURĂȚENIE ȘI ÎNTREȚINERE

Carcasa dispozitivului trebuie curățată cu o cârpă moale și uscată. Nu folosiți unelte ascuțite, șurubelnițe, perii metalice etc. Deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare înainte de curățare. Nu folosiți detergenți carboxilici, benzină, alcool etc.

## Date tehnice

alimentare electrică:	AC230V, 50Hz,
Frecvența:	433MHz
Sarcina maximă:	400W
Puterea maximă emițător:	<10mW
Grad de protecție:	IP20
Recepție în câmp deschis:	Maxim 30 m.
Dimensiuni:	52x48x15mm
Diametru montaj:	Ø60mm